Kis-Czell, 1904. április 17. 16. szám.

Kemenesvidék

KÖZERDEKŰ FÜGGETLEN UJSÁG.

(„KIS CZELL és VIDÉKE".) Megjelenik minden vasárnap. („KIS-CZELL és VIDÉKE".)

Előfizetési ár:
Egy évre . . . . . 8 kor. | Negyedévre . . 2 kor. — fil
Fel évre . . . . . 4 „ | Egyes szám ára — „ 20 „

Szerkesztővel értekezhetni: kedd, szerda és csütörtökön.

Felelős szerkesztő: Huss Gyula
Helyettes szerkesztő: Dőzsei Feri

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Kis-Czell, Gyarmatai-tér 76. szám. Ide intézendők a lap szellemi és anyagi részét illető minden küldemények. Névtelen levelek figyelembe nem vétetnek.

A Magyar Védő-Egyesület bankja.

Ébredez a lethargiába szunnyadt magyar társadalom. A hangzatos frázisok, üres jelszavak helyett a tett mezejére lép.

A Magyar Védő Egyesület, ez a szép reményekkel induló vállalkozás, praktikus eszközökkel fog a munkához, — ahhoz a nagy munkához, amely hivatva van, nemzetünket gazdasági önállósághoz vezetni.

Tudva, hogy minden vállalkozáshoz legelsőbben is pénz szükséges, egy iparpártolási bank alapitásán fáradozik. Az erre vonatkozó felhivásban, melyet Vaszary Kolos Ferencz herczegprimás mint fővédő, gróf Somssich Tivadar mint ügyvezető alelnök és Löhrer Andor mint ügyvezető igazgató irtak alá, kifejti, hogy Magyarországban a társadalmi szettagoltság következtében a termelő, a gazda, az iparos, a kereskedő egymástól elkülönitve dolgozik, ezért a nemzeti termelés és a vele foglalkozó kereskedelem egymásra ható fejlesztő és támogató ereje nem érvényesül az ország javára. Ez okozza, hogy Budapest nem fejlődött és nem fejlődhet az ország kereskedelmének központjává. Hibás vasuti politikánk Bécsbe terelte a magyar kereskedelem központját, ahol a magyar speciálisan kitunő termékek és áruk származása, jellege elvész és haszunkat az osztrák kereskedelem élvezi, külföldi kivitelét pedig ezzel biztositja. Ugyanakkor a magyar termelő, a gyáros, iparos és kereskedő sinlődik — és mindjobban Ausztriának árt — diktáló hatalma és kizsákmányolása alá kerül. Igazolása ennek a több mint hat év óta tartó gazdasági válságunk és ipari s kereskedelmi általános pangásunk; a népek elszegényedése, a kivándorlás terjedése; a vagyon- és személy-biztonság csökkenése. Pénzügyileg is függünk Ausztriától, s hányszor támadták meg hitelünket s papirjainkat, csakhogy egészen leverjenek.

E megsemmisitő szervezetlenség, ez évszázados kiskoruság ha még tovább tart, hiábavaló minden magyar szorgalom, mert a nemzeti termelés gyümölcsét Ausztria szedi be s vele nő a nemzet kiskorusága és függése.

Hiányzik az a hatalmas liga, az a nemzeti szervezet, melyben minden iparos, minden gyáros s kereskedő, a saját anyagi érdeke mellett, — a közös nemzeti érdeket egyesitve érvényre emelhetné. Egyesülésben rejlik az erő! régi megdönthetlen igazság! Kövessük.

E nagy nemzeti feladat megoldását tüzte maga elébe a Magyar Védő-Egyesület, mit összefoglalva: a hazai iparpártolással érhetünk el. Ezzel a mai tespedés, a pangás és gazdasági válság megszüntetésével egy egészséges iparfejesztést honositunk meg, a midőn minden társadalmi tényező anyagi érdeke és előnye kielégitést nyer a nemzeti munka és termelés jutalmazásával.

Eszköze ennek: olyan hitelszervezet, melyben a mai széttagolt, a magára hagyott érdekeltség helyébe, egy egymásra utalt, kölcsönös támogatáson nyugvó, egészséges, országos áruforgalom nyer életet a nemzeti származásu gyári és ipartermékekben.

E czél és eredmény a vásárló-lapok (áru cheque) szervezetével biztosan elérhető. A vásárló-lapokat a Magyar Védő-Egyesület országos iparpártolási bankja adja ki vevő-vásárló tagjainak, tehát éppen ugy a gyárosnak, az iparosnak, a kereskedőnek, a gazdának vagy a hivatalnoknak és munkásoknak.

A kötelékbe belépett gyárosok, iparosok és kereskedők, városonként, vidékenként fognak a vevő nagyközönségnek hirlapilag tudomására hozatni, s igy tudja meg egyszerre mindenki, hogy a hazai iparból mi mindent és hol kaphat. Igy biztositanak egyszerre nagy forgalmat és uj vevőközönséget.

A Magyar Védő-Egyesület vásárló lapjai — a vevő pénzét helyettesitve —

TÁRCZA.

Te ne szeress!

Zárd el szived érczczel, pánttal,
Fond körül tövises palankkal.
Hogy bánat és gyász el ne érjen:
Uralkodj vágyon, szenvedelyen!
Te édes, jó fiu, te nagy, nemes,
Te engem ne szeress!

Ne higyj mosolynak, ne higyj dalnak!
Ha mennek hozzád: ajtód zard be,
Ha könyörögnék, ne bocsás be.
Hogy vész ne érjen, hogy boldog lehess:
Te engem ne szeress!

Én vagyok a tüz, mely foléget,
Zuhogó ár, mely megfojt téged.
Vihar, mely lelked felkavarja;
Megnyitja vágyra, könnyre, dalra.
Azán kaczagva uj prédát keres,
Te engem ne szeress!

Hiszed talán, hogy gyönge vállal
Megküzdhetsz vad, féktelen árral.
Lobogó tüzet olthatsz könnyel:
Vihart csitithatsz csókozónnel?
Szilaj erőre béklyókat tehetsz? —
Te engem ne szeress!

Jön majd egy lány. Homloka fényes,
Beszéde halk, szava szemérmes.
Rózsás arczczal, fehér ruhában —
Liliomot visel hajában —
Vágyó lelkét dalod nyitotta meg: —
Szeresd őt, mert — szeret . . .

Erdős Renné.

Balkán népei közt.

Balkán népei évtizedek óta tartják izgatottságban egész Europát. A balkán kérdésről beszélni mindig aktuális s különösen most, amikor nyiltan is, suttyonban is forrong-lázong arra felé nem lesz érdektelen, ha egy pillantást a legigazabb balkán nép — a bolgárok — hazájába vetünk.

Régen, régen, századok előtt Ázsia sivatagjairól egy nép vándorolt át Európába s telepedett le a Duna termékeny völgyeiben. Hatalmas volt a nép. Minden tagja külön vitéz, minden tagja harczra termett. Elemük volt a csata s a merre hóditani mentek, hódolni kellett az ellennek mindenütt. A kilenczedik században — tehát már több mint ezer év előtt — megreszkettették a bizanczi császárok trónját, meghóditották a közel s távolban levő birodalmakát a hatalmuk páratlan volna. E nép a bolgár nép volt.

Századok multak s a századokon keresztül sok nemzet kitöröltetett már az élők sorából, sok nemzet elenyészett. Vajjon e hatalmas nép is megszunt éini s már osztozott a természet amaz örök törvényében, hogy mindennek, ami létezik, előbb-utóbb el kell enyésznie?

Nem, — a bolgárok még, habár kevés számmal is — de léteznek. Elmult az igaz, a régi vitéz nemzet; az unokák nem örökölték az ősök szellemét, de azért néhány millió bolgár él még a Balkán hegységtől a Duna felé egy nagy magas sikon, melyet bolgárföldnek neveznek.

[illegible] ról, maguk a bolgárok elszlavosodtak s igy egyedül a név, a bolgár név maradt még fenn.

A bolgár nép jó, becsületes és munkásan szorgalmasan szántogatsa földjét s miveli kertjét. Ki a Dunán lefelé hajózik, mig a folyam bal partján sivár egyhanguságban látja elnyulni az oláhorszagi pusztákat, a jobb parton gyönyörü változatos természeti szepségekben és a munka áldásaiban dus panorámát lát végig huzódni, E jobb partot a bolgárok mivelik

A part majd meredek szikiákká emelkedik fel, majd meg mélyen lesüppedt. mély bepillantást engedve a tág völgyekbe. hol hársfa és vadkörteerdők sárga rozsföldekkel váltakoznak. Ritkán nyilik egy-egy völgy a Dunára, hogy

sürün forognak, mivel a szokatlan magas kamat biztosittatik, amely biztonságot a tartalékalap dus fejlesztése csak fokozza.

Veszteség-rizikó ez üzlet mellett nincsen: nem is lehet.

E szervezettel egészséges kereskedelmi és üzleti viszonyokat létesitenek, olyant, mely a megingott bizalmat helyreállitja országszerte.

A hazai iparpártolás nagy nemzeti kérdését ilyen módon egy lelkes, hazafias előnyöket szemelőtt tartó, országos társadalmi szervezeten alapuló egyesület, a Magyar Védő-Egyesület az ország főbb helyein létesitett központokkal vagy fiókokkal szervezi és oldja meg, hogy azokhoz mindenki a vidéken is könnyen hozzáférhessen és előnyeiben részesülhessen.

E hazafias kezdeményezés a legnagyobb támogatásra és bizalomra érdemes. Hazai gyárosaink, iparosaink, kereskedőink, termelőink s a fogyasztók milliói egyesülve, nagyot alkothatnak, olyat, mitől Isten áldása el nem maradhat.

E bank létesitésével szünik meg az eddigi társadalmi szettagoltság; ezzel lép életbe az egymásra utalt termelő, gyáros és kereskedő szivélyes bizalmas érintkezése, egymás megbecsülése, összetartása, sőt összeforradása, mi végre egy nemzeti bank alapjául is szolgálhat.

Közgazdaság.

* **Az Első Magyar Általános Biztositó Társaság** marczius 26-án tartotta évi közgyülését gróf Csekonics Endre elnöklete alatt. Az igazgatóság élén Ormódy Vilmos vezérigazgatóval teljes számban volt jelen. A részvényesek az ülésen 61 szavazattal voltak képviselve. Jeney Lajos igazgató mutatta be az 1903. évi igen eredményes üzletévről szóló jelentést.

E szerint a társaság dijbevétele a mult évben ismét jelentékenyen emelkedett s kivált az életbiztositási üzletágban oly nagymeretü volt az uj üzletek szerzésének sikere, hogy az előző évben 293.922,210 K 91 f. összeggel kimutatott életbiztositási tőkeállomány az 1903 ban év folyamán beállott számos és jelentékeny tőkeesedékesség daczára 312.301,170 K 81 f. összegü állománynyá gyarapodott föl. Az 58.840,896 K 49 f. életbiztositási [illegible] uj szerzemény összes szerzési költségei már a mult évben teljesen ei[illegible]

Ujabb tekintélyes gyarapodást mutattak a társaságnak különben is nagyon erős tartalékai. Tüzbiztositási dijtartaléka 5.300,000 K, betörésbiztositási dijtartaléka 90,000 K összegre emelkedett, a több éves jégbiztositások utolsó évi dijengedményeinek fedezetéül pedig 100,212 K 39 f. összeg helyeztetett tartalékba. Az értékpapirok árfolyam emelkedésének egész jelentékeny évi nyereségét, 787,306 K 91 f.-t árfolyamkülönbözési tartalékához csatolta a társaság, ez [illegible] ezzel 4 700.447 K 18 f.-re növekedett. S még ezenfelül 2 318,839 K 52 f. összegre emelkedett a társaság külön tartaléka is. A minden terheléstől ment életbiztositási dijtartalék, a viszont biztositott rész levonásával, 1903 év végén már 84.237,931 K 91 f-t tett ki [illegible] számitva a részvénytőket is, a társaság összes biztositéki alapjai a mult év zártával 108 846,431 K 01 f.-nyi összegre rugtak.

Az összes üzletágak egyesitett évi eredménye 2 903,362 K 87 f. össznyeremény, melyből az alapszabályszerü levonások és tartalékolások után az 1.916,703 K 31 f. marad a közgyülés rendelkezésére. Ebből az igazgatóság évi osztalékra részvényenkint 400 K-t, összesen tehát 1.200,000 K-t javasol kifizetni; a még fennmaradó összeget nagyobbrészt czélszerü leirásokra [illegible] tartalékolásokra forditani, 50 000 K-val azonban a tisztviselők nyugdijalapját, 10,000 K-val pedig a beteg tisztviselők segélyezésére szolgáló Ormódy alapot szaporitani. Közhasznu adakozásokra az igazgatóság javaslata 15,000 K-t irányzott elő. Ezután a felügyelő-bizottság jóváhagyó jelentése került felolvasásra. Miután a folyó évvel az összkormányzó testület megbizása lejárt, megejtettek a választásokat.

Az uj cziklusra az igazgatóság tagjai lettek Ormódy Vilmos vezérigazgató, báró Harkányi Frigyes igazgatósági elnök, Jeney Lajos vezérigazgatóhelyettes, László Zsigmond és gr. Zichy Nándor. A választmány tagjai: elnök gróf Csekonics Endre, alelnök gróf Nádasdy Ferencz, tagok: br. Baich Milán, gróf Bánffy György, gróf Batthyány István, Darier Henrik, Deutsch Sándor, gróf Erdődy Rudolf, báró Gerliczy Ferencz, Goldberger Berthold, báró Harkányi Sándor, gróf Karátsony Jenő, gróf Kornis Károly, Libits Adolf, lovag Schoeller Pál, báró Schossberger Nándor, Szegedy György, Szitányi Géza, báró Uechtritz Zsigmond, gróf Wenckheim Frigyes, gróf Zichy János. A felügyelő bizottság tagjai: Burchard Bélavary Kondrád, Hajós József, Németh Titusz és báró Radvánszky Géza.

* **Déli Jég- és Viszontbiztositó Társaság.** A f. évi marczius 10-én Triestben megtartott közgyülésen bemutatott 1903. évi üzleti jelentésből a következő főbb tételek kiemelendők:

A *jégbiztositási ágazatban*: Bevétel 4.013,543 K, az előző évben 3.739,626 K. Kifizettetett károkért 3.421,133 K, az előző évben 3.210,846 K.

Tüzviszontbiztositásokért befolyt 1.896 527 K, az előző évben 1.526,276 K; mig a károk — a kártartalékok figyelembe vételével — 1.226,814 K, szükségeltettek az előző év 874,248 K ellenében. A tüzbiztositási dijtartalék 763,138 K-ról 948,236 K-ra emelkedett és minden tehertől menten a dijbevételek 50%-át teszi ki. A mérleg a 28.106 K nyereményátvitellel együtt) 231,749 K felesleggel záródik, mely az alapszabályszerü levonások után részvényenkinti 24 K osztalékot enged meg. — A dij- és nyereségi tartalékok 3 156,425 K, ugy, hogy a társaság biztositéki alapjai a 3 000,000 K teljesen befizetett részvénytőke hozzászámitásával 6.156,425 K-ra rugnak. — Az igazgató tanácsba dr. Neményi Ambrus orsz. képviselő beválasztatott.

— **Haladunk a korral.** Alig néhány éve, hogy megindult az egész országban a mozgalom, minden ház végeihez, elejéhez és kertjébe lugasszőlőket ültetni, már [illegible]ly óriási tért hóditott magának ezen eszme, hogy nincs oly rész hazánkban, hol tömegesen fel nem karolnák. Hát ez nem is csoda, mert nézzük meg például Fehértemplom városát, ahol alig van ház, melyet óriási törzsü lugas-szőlő ne ékesitene, mely bőven ellátja az egész családot az érés kezdetétől egész tél folyamán finom csemege-szőlőkkel, minden évben terem a legcsekélyebb gondozás nélkül. Ezért igen melegen ajánljuk mai számunk hirdetési rovatában, ábrán is bemutatott „Szőlőlugast ültessünk" czimü hirdetésünk olvasóink becses figyelmébe. — Szines fénynyomatu árjegyzékek mindenkinek, ki czimét tudatja, ingyen és bérmentve küldetnek.

HIREK.

Ha Lygia bájos képe . . .

Ha Lygia bájos képe
Megjelen lelkem lelkébe',
Fürge, tünde gondolatok
Kelnek szárnyra körülötte,
S körülzengik, udvarolják,
Mint szentképen a Madonnát
Angyalsereg veszi körbe.

Menyországból izelitő,
Olyan édes, üdvözitő
Az az érzés, az a bánat,
Mely e játék nyomán támad.
Ez az, ami megtart itten
E világban sóvár hitben,
Hogy lesz valaha máskép is,
Boldog ember leszek én is.

K. Gy.

egy-egy munkás néptől lakott városka ne feküdnék ölében. Nyár elején a legbujább zöld fü boritja a part és vidék hajtásait s töméntelen gulyát és juhnyájat láthatni estenkint, amint az itt a Dunába szakadó patak és folyam felé tartanak. De julius és augusztus hónapokban már ki van száradva, a fü kiégve, a falevél elhervadva. Az eső ritkán szokott októberig esni. Mikor aztán az őszi esőzés elkezdődik, ujra zöldül a táj, de nagyon rövid ideig, mert a zordon tél már ősszel emelgeti szárnyait a Balkán hegység ör[illegible]. Az utak, melyek [illegible] annak bizva, s melyeken [illegible] még alig dolgozott, ilyenkor teljesen járatlanok.

A Duna gyönyörü partjairól minél tovább megyünk a Balkán hegységhez, annál ridegebb és koparabb lesz a táj. Olyan sajátságos hely ez, a természetet kell itt csodálni az embernek. Ha egy-egy völgyből a Balkán hegységben feltekintünk, csak sötétszinü s meredek fal gyanánt felágaskodó hegylánczokat lát a szem. Az emelkedettebb helyeket junius elején még hó fedi, s a levegő itt még ilyenkor hüvös. Különben a Balkán hegységben a legmagasabb csucsok — Zsófia völgye és a Fekete tenger között emelkednek.

Beljebb a hegyszakadékok közt megdöbbent a szörnyü ridegség és kopárság. Azonban (itt jön a természet nagyszerüsége) közben-közben, mint valami véletlenül leejtett virágkosár, huzódik össze egy-egy dus, termékeny és gyönyörü völgy, hol diófák hosszu sora mutatja a patakok folyását és gyümölcsfa-ligeték a faluk fekvését. A sikot rózsaföldek boritják, melyet itt rózsaolaj készitésére nagyban készitenek.

De ha a rózsamezők és gyümölcsfa-ligetek közt bemegy a faluba, szörnyü szegényes és kezdetleges állapotban talál ott mindent. Egy nagy és egy vagy két kisebb üstből s néhány fakanál[illegible] áll az egész háztartás. Ritkaság fazekat látni [illegible] a többny[illegible] készitení. Az [illegible] részt az ő munkájuk a férfiak ruhája is.

Házaikat többnyire csak fából épitik, néhol vályogból, kocsiaikon alig van valami vas, a tengely természetesen fa s nyikorog kegyetlenül.

Sokan vannak köztük, kik a török vallásra tértek át, ezek a keresztényektől külön falvakban laknak s egymás ellenségei. A török bolgár dühösebb a keresztény bolgárra, mint az eredeti török és ezek képezik azokat a csavargó bandákat, melyek hol itt, hol ott betörnek és örökös rettegésben tartják a lakosságot. Az idegen utazó, ha biztonságban akarja megtenni utját, még ma is legjobban teszi, ha egy ilyen 8—10 emberből álló bandát jó pénzért felfogad kiséretébe, hogy őt megvédelmezze.

A bolgárok magas, szálas, de rendszerint csendes természetü emberek. Nőik legtöbbnyire barnák és igen szépek. Kedves mulatságaik közé tartozik a tánc és az ének.

Körben tánczolnak a szép barna nők, hajukban és nyakaikon csörgetve a fölaggatott arany pénzeket, a sok gyöngyöt, mely aláereszkedik az ing tarka himzéseire. A derekukat összeszoritó övet pálmaág formán ezüst vagy gyöngyház, avagy egyéb értékes csecsebecse tartja össze. A férfiak kalap helyett báránybőrsipkát hordanak, mely alól lelóg a többnyire hosszu tekercs[illegible] hasonlit szerb öltözethez azzal a különbséggel, hogy dolmányaik nem sötétkék, hanem többnyire ki-[illegible]

Egyébiránt a legutolsó néhány évtized terjedő czivilizácziója nem hagyta érintetlenül a bolgárokat sem. Különösen tanintézetei, melyek tanerőiket Oroszországból kapják, mind magasabb szinvonalra emelkednek. Sok népiskolájuk és néhány magasabb rangu iskolájuk van.

A nő még mindig alárendelt szerepet tölt be Bulgáriában. Jogai alig vannak. Csak egyházi szolgálatban jutnak némi jogukhoz s azért nem ritkán herczegi családokból származó nőket is találunk a bolgár zárdákban.

— Bérma-körut. Dr. István Vilmos megyés püspök a jövő hónap 12-ike körül kezdi meg ez évi tavaszi bérmakörutját. Az egyházfő az alábbi plébániák hiveinek fogja a bérmálás szentségét kiszolgáltatni: Rohoncz, Bándoly, Nagyszerda, Csém, Inczéd, Dozmat, Sámfalva, Németszentmihály, Pinkamiske, Egyházasfüzes, Vörösvár, Jobbágyi, Felső- és Alsóőr, Szalónak, Vaskethely, Máriafalva, Borostyánkő, Kupfalva, Léka, Pörgölin, Felsőszénégető, Rőth, Szerdahely és Nagypöse.

— Tüzoltó gyülés. A kisczelli tüzoltók ma, vasárnap délután 2 órakor választmányi ülést tartanak a városháza tanácstermében; 3 órakor pedig rendes közgyülésük lesz ugyanott. A közgyülés jelentősebb tárgyai: A dömölki városrészben egy tüzoltó osztályt állitanak föl. Le tárgyalják a költségelőirányzatot és előkészületeket tesznek a nyári nagy diszgyakorlatra.

— Április 11-ike Kisczellben. Az 1848 iki törvények szentesitésének évfordulóját Kisczellben sehol sem ünnepelték meg nyilvánosan. Az iskolákban ünnepélyek nem voltak. Csupán az állami hivatalok épületein és a városházán voltak kitüzve a zászlók. s délelőtt a kath. templomban ünnepélyes istentisztelet volt, amelyen az állami, városi és közigazgatási tisztviselők s az államvasuti alkalmazottak vettek részt. Ez volt a hivatalos Bánffy-ünnep.

— A vönöczki jegyzőválasztás. A vönöczki körjegyzői állás e hó 12-én délután megtartott jegyzői választás alkalmával lett betöltve s egyhangulag meg lett választva Nagy Lajos, eddigi helyettes jegyző. A jegyzői állásra 8 pályázati kérvényt adtak be. Első helyre Nagy Lajos helyettes jegyzőt jelölte a főszolgabiró; kandidalva lettek még Marton György, Soós Ede és Czaunfuker József. A választóbizottság tagjai voltak: dr. Berzsenyi Jenő, dr. Miskolczy Imre, Vidos Benő es Pottyondy Pál képviselőtestületi tagok. A választás egyhangu befejezése után a megválasztott körjegyző a választó közönség előtt a hivatali esküt nyomban letette és neki a hivatal azonnal átadatott. — A főszolgabiró hivatalos jelöltje: Nagy Lajos lett tehát a vönöczki körjegyző, A uj körjegyző ellen számtalan panasz merült föl már azon rövid idő alatt is, amióta helyettes körjegyző volt Vönöczkön; a pályázók közt több kiváló, jeles képzettségü jegyző volt, ezek közül bármelyik hivatottabb és méltóbb lett volna ő nála a vönöczki körjegyzői állás elnyerésére: — a főszolgabiró azonban diadallal beültette a körjegyzői székbe a maga hivatalos kegyenczét, Nagy Lajost. A választók egyérsze és a körjegyzőséghez tartozó községek népe azonban sehogysem nyugszik meg a jegyzőválasztásban. Értesülésünk szerint erős mozgalmat inditanak s minden lehetőt elkövetnek, hogy a választást megsemmisitessék. — Itt emlitjük meg, hogy Staudt Sándor volt vönöczki körjegyző Seregélyesre (Fehérmegyébe) költözött.

— A megsebesült* oroszlán*. Egy hirlapi polémiából kifolyólag [illegible] a „Vasvármegye" szerkesztője és dr Czifrák János ügyvéd, a „Vasmegyei Napló" főszerkesztője a napokban kardpárbajt vivtak egymással a körmendi Korona szálló nagytermében. A párbaj szinhelye tulajdonképen Szombathelyre volt kitüzve, de az odavaló rendőrség tudomást szerzett róla s meg akadályozta, mire a felek Körmendre mentek. A segédek sikertelen békitési kisérlete után a felek rendkivül hevesen csaptak össze s a viadal hevében Kaffehr, a vidéki hirlapirodalom hatalmas háj-oszlopa, a penna-körmü oroszlán, könnyebb sebesülést szenvedett. Ez a kis háj-vágás nem ártott neki!

— A sághi angyalcsinálók. Lapunk mult számában megirtuk azt a rút bünesetet, amelyet Ságon követtek el. A bünnyomozat során kiderült, hogy az angyalcsinálás bünének értelmi szerzőségében Feschler Imre kápolnai lakos volt vendéglőssel együtt Sebestyén János sághi vendéglős is bünrészes; megállapitott tény továbbá az is, hogy az angyalcsinálás az anya, Sebestyén Erzsébet beleegyezésével történt. Magyar Zsófia csöglei kuruzsló asszony segitőtársa Nyári Sándorné jánosházai asszony volt. — Sebestyén Erzsébet, akinek 6 hónapos méhmagzatát elhajtották, sulyos betegen fekszik a kisczelli kórházban. Életben maradásához kevés a remény. A kuruzsló vénasszonyokat a kir. járásbiróság szabadlábra helyezte.

— Csőd és fizetésképtelenség. A szombathelyi kir. törvényszék Wagner Antal rábakereszturi molnár ellen a csődöt elrendelte. — Körmend egyik régi kereskedője, Biclitz József, a rossz gazdasági viszonyok következtében fizetésképtelenséget jelentett s bezárta üzletét.

— Megvadult lovak. Könnyen végzetessé válható szerencsétlenségtől menekült meg a napokban Palinkás Géza, sági esperes. Ságról kocsin jött Kisczellbe; a Dömölki-utcza elején leszállt a kocsijáról s alighogy leszállt, a lovai valamitől ugy megvadultak, hogy a kocsit elragadták. A kocsi a vad rohamban egészen összetörött. A megvadult lovakat a Korona-szálloda előtt megfékezték. Szerencsére nem esett baja sem a kocsisnak, sem a lovaknak.

— A kivándorlás. Kadosa Ödön, a Fiumében megjelenő „Kivándorlási Értesitő" szerkesztője a lap megbizásából a Dunántúl kivándorlási viszonyait tanulmányozza. Jelenleg Vasmegye területéről szerzi be az adatokat. Az eddigi tapasztalata szerint a kivándorlás különösen Németujvár környékén ölt nagy mérveket, mig Vasvár, Szentgotthárd és Muraszombat vidékéről kevesebben vándorolnak ki. Kisczell és Sárvár környékén a kivándorlás szórványos. — Pinkavölgyből szintén nagy tömegben hagyja el a nép hazáját. — Alsó-Eörről most hétfőn 8 fiatal, erős munkásember indult el Amerikába. — E szomoru adatokkal kapcsolatosan megemlitjük, hogy a belügyminiszter megengedte Ritscher Adolf körmendi kereskedőnek, hogy Vas- és Zalamegye területén kivándorlási szerződéseket köthessen.

— Külföldre szóló postautalványok összegét április 1-től kezdve a feladó maga köteles az uj utalvány ürlapon nem többé korona értékben, hanem a rendeltetési ország pénznemére átszámitva kiirni s az átszámitás a postahivataloknál a közönség rendelkezésére kifüggesztett s ott 30 fillérért külön füzetben is beszerezhető átszámitási táblázat alapján történik. A külföldi (tehát az Ausztriával való forgalomban is használt) régi utalvány ürlapokat f. évi julius végéig a postahivataloknál dijtalanul becserélik.

— A bortermelőkhöz. A vasmegyei bortermelők figyelmét föllhivjuk a soproni kamarakerület ipari-, gyári és képzőművészeti kiállitására, amelyet Sopronban rendeznek. A kiallitás négy vármegye területére terjed ki. Ezzel a nagyméretü és nagyfontosságu kiállitással kapcsolatosan [illegible] borkostoló csarnokok száma azonban nagyon korlátolt és igy szükséges, hogy azok a bortermelők, akik a kiállitáson részt akarnak venni, mielőbb jelentkezzenek Sopronban.

— Uj kávés. Gazdát cserélt a Kossuth Lajos-utczai „Uj Kávéház". Régi gazdája, Horváth József, 14-én költözködött ki s átadta helyét az uj kávésnak, Wertheimer Izidornak, aki sárvári kereskedő volt. Az „Uj Kávéház"-at uj tulajdonosa ma, vasárnap este ünnepélyesen megnyitja. A megnyitason a zenét Csillag Jancsi sárvári zenekara szolgáltatja.

— Ami régóta rováson volt. Negyedfél esztendővel ezelőtt történt, hogy egy pápóczi atyafi, Márkus Bálint a korcsmában összeszurkálta Fabián Józsefet, kenyeres czimboráját. Mikor a biróság vád alá helyezte Márkust, ez mindent letagagott. Szabadlábon hagyták; ezt a szabadlábas állapotot aztán arra használta föl Márkus, hogy meglépett Amerikába. Ott végignyomorgott egypár esztendőt. Most haza kivánkozott. A márczius hozta meg. Gondolta magában, hogy azt a régi rovást, a korcsmai szurkálást, a törvény emberei már rég elfelejtették. Pedig nem ugy volt. Az o.-asszonyfai csendőrőrs hamarosan elcsipte. A szombathelyi törvényszék aztán számon kérte Márkustól a régi bünét. A főtárgyalás kedden volt. A kir. törvényszék hat hónapra itélte el Márkust, aki az itéletet megfelebbezte.

— Tüzek. Sajnos, ilyenről is kell hirt adnunk. Rábabogyoszlóban folyó hó 8-an este 10 óra tájban Mészáros Pál háza kigyuladt, s ugy ez, mint a mellette volt Kiss László zsuppal fedett háza leégett. A kár 1000 kor. Biztositva volt 600 kor. erejéig. A tüz deszka kéményből származott. Ilyen kémények alkalmazása tiltva is van. — Széplakon folyó hó 8 án délután Végh István széplaki lakosnak 4 éves István nevü fia, Árkus József 5 éves, Szabó József 4 éves és Kelemen Gyula 5 éves fiukkal játszott az apja udvarán, miközben betért szobájukba, s székre állva, a gerendán elhelyezve volt gyufából félmarékkal magához véve, a háruk végén levő félszerben összerakott szalmát meggyujtotta. A szülők nem voltak otthon, s a tüzet legelőször a szomszéd Arkus István vette észre. Ekkor már a ház is meggyuladt, s ő a tüzet eloltani nem tudta. Végh István háza, istállója, félszere, Arkus István lakóháza, istállója és sertésólja, valamint több házi állat estek a tüz martalékául. A kár 1950 kor. Biztositva 600 kor erejéig volt. Emberélet veszelyben nem forgott. A szülők gondatlanság miatt fel lettek jelentve.

— Vizbefulások. Kalmár János két és fél éves kis fiu folyó hó 3-án délután játszas közben a Hosszufalu mellett csörgedező Korló patak vizébe esvén, megfulladt. A mentésre siető édes anyja már csak holttesttét huzta ki. A szerencsétlen gyermek kalácsot kért anyjától, s mire ez visszatért, már megtörtént a szomoru eset. — Folyó hó 8-án Ó-Szalónakon Kappel József kőmivesnek 3 éves József nevü fia a községen keresztül folyó patakba esett s belefult. Az anya 3 hetes csecsemőjével a ház előtt ülve, látta kis fiát a vizparton játszani, vissza is akarta hozni, de mire kis gyermekét a szobában elhelyezte s kijött, már a fiut nem látta sehol. Az elöljáróság kereste és találta meg a vizben. — Zarkaházán Hajdi Katalin elaggott községi szegény a falusi pocsolyahoz ment agyagért s a széléhez érve — szivbaja (eskór) miatt belezuhant a vizbe. Megfulladt.

— Óvoda-felavatás. Vörösvárott Erdődy grófnő Őméltósága szép kisdedóvodát állittatott fel, amelyhez nevelőnőjét alkalmazta óvonőnek. A napokban a győri püspök ur mélyen átgondolt magas szárnyalásu beszéd kiséretében avatta fel a kisdedek mennélyét. Hálatelt érzéssel fogadta a közönség ezt a jótéteményt. A fehérbe [illegible] együtt, [illegible] tették a kiváló [illegible] urnő [illegible] részről szép virágcsokrot nyujtottak át. A benső háláérzetnek kifejezője akart ez lenni; a növény virág ugyan elhervad, de az érdem, a jótékonyság koltette benső emlék virága elhervadhatlan, az örökéltü.

— Szerencse a játékban. Szabó Elek felsőőri főszolgabiró 1000 koronát. — Rátz István alsóőri lakos 3000 koronát, — Fuith Gyula felsőőri lakos 200 koronát nyertek a sorsjátékon. Ugylátszik a szerencse madár arra felé röpköd. Még a vadászó urak is bizonyos [illegible] üzik ezt a sportot.

— **A kiegyezés és az uj választások.** Parlamenti körökből kaptuk a következő sorokat: „A képviselő urak nagyrésze feltünően nyugtalan, mert attól tart, hogy két vagy harmadfél évi képviselőségre költötte el azt a pénzt, melyet egy öt évi ciklusra szánt. Mindenesetre kellemetlenül érintené a képviselőház legnagyobb részét, ha nemsokára ujabb kiadásoknak a választási izgalmaknak lenne kitéve. Ennek bekövetkezéséről azonban csakhamar nem kell tartam, mert a kiegyezés elintézéséig nem oszlatják fel a Házat és addig bizony még szép idő mulhatik el. — Hogy miért nem lesznek választások a kiegyezés törvénybe iktatásáig, erre az az érdekes válasz, hogy ezzel a képviselőházzal még fenn lehet tartani a közös vámterületet, de egy uj Ház azt nem szavazná meg, mert a legközelebbi választásoknál a legtöbb jelölt programmjában benne lesz az önálló vámterület."

— *HIRLAPUNK mai számához fél ív melléklet van csatolva.*

35/1904. vrsz.

Árverési hirdetmény.

Alulirt kiküldött bir. végrehajtó közhirré teszi, hogy a czelldömölki kir. jbiróságnak 1903. évi V. 377/2 sz. végzése folytán ifj. Németh Gyula szombathelyi ügyvéd által képviselt id. Sándor József felperes részére Ferenczi Péter és Társai alperesek ellen 730 kor. 10 fil. követelés s jár. erejéig elrendelt kielégitési végrehajtás folytán alperestől lefoglalt és 907 koronára becsült ingóságokra a czelldömölki kir. járásbiróság V. 377/4 sz. végzésével a további eljárás elrendeltetvén, annak az alap és felülfoglaltatók követelése erejéig is, amennyiben azok kielégitési jogot nyertek volna, Ostfi-asszonyfán, Ferenczi Péter házánál leendő megtartassa határidejéül 1904. évi április hó 26. napján délelőtti 9 órája kitüzetik, amikor a biróilag lefoglalt 1 vető gép, 1 járgány cséplő gép, rosta, gazdasági eszközök és egyéb ingóságok a legtöbbet igerőnek keszpénzfizetés mellett, szükség esetén becsáron alul is el fognak adatni.

Felhivatnak mindazok, kik az elárverezendő ingóságok vételárából a végrehajtató követelését megelőző kielégitettéshez jogot tartanak, a mennyiben részükre a foglalás korábban eszközöltetett volna és ez a végrehajtási jegyzőkönyvből ki nem tünik, hogy elsőbbségi jelentéseiket az árverés megkezdéséig alulirt kiküldöttnél irásban beadni, vagy pedig szóval bejelenteni el ne mulasszák.

Kelt Czelldömölk, 1904. évi ápr. 6.

VÉGH, kir. bir. vhtó.

Kávéház-átvétel.

Van szerencsém a n. é. közönséget értesiteni, hogy az „*Uj kavéház*" at (Kisczell Kossuth Lajos-utcza) eddigi tulajdonosától e hó 14-én átvettem s azt e hó 17-én, vasárnap *ünnepélyesen megnyitom.*

Midőn ezt a n. é. közönségnek tudomására adni bátorkodom, legyen szabad kijelentenem, hogy a legjobb minőségü italokkal és a legpontosabb kiszolgálással iparkodni fogok nagyon tisztelt vendégeim pártfogását kiérdemelni.

Kitünő tisztelettel

Wertheimer Izidor,

[illegible] tulajdonos.

Kiadó lakások.

Kisczellben **két lakás,** mindkettő **két szobával és mellékhelyiségekkel** együtt kiadó. Bővebb felvilágositással Weisz Kálmán fakereskedő, Kisczellben, szolgál. 3-3

149. —1904. vrsz.

Árverési hirdetmény.

Alulirt kiküldött birósági végrehajtó közhirré teszi, hogy a czelldömölki kir. jbiróság 1904. évi Sp I 71/2 sz. végzésével Jugovits Imre, ugy Weisz Kálman felperesek részére Hirschler Vilmos alperes ellen 599 kor. 12 fil., 37 kor. 12 fil. tőkeköv telés és jár. erejéig elrendelt kielégitési végrehajtás folytán alperestől lefoglalt és 843 kor. 90 fillérre becsült ingóságokra a czelldömölki kir. jbiróság 1904. V. 92 93/3 számu végzésével az árverés elrendeltetvén, annak a korábbi vagy felülfoglaltatók követelése erejéig is, amennyiben azok törvényes zálogjogot nyertek volna, 1 férfi és 1 női imaszék a czelldömölki izr. imaházban, a többi ingóság alperes lakásán leendő megtartása határidejéül 1904. évi április hó 25. napján délelőtti 9 órája kitüzetik, a mikor a biróilag lefoglalt 2 imaszék és egyéb ingóságok a legtöbbet igérőnek készpénzfizetés mellett, szükség esetén becsáron alul is el fognak adatni.

Felhivatnak mindazok, kik az elárverezendő ingóságok vételárából a végrehajtató követelését megelőző kielegittetéshez jogot tartanak, hogy amennyiben részükre a foglalás korábban eszközöltetett volna és ez a végrehajtási jegyzőkönyvből ki nem tünik, elsőbbségi bejelentéseiket az árverés megkezdéséig alulirt kiküldöttnél irásban vagy pedig szóval bejelenteni el ne mulasszák.

A törvényes határidő a hirdetménynek a biró. ság tábláján, történt kifüggesztését követő naptól számittatik.

Kelt Gzelldömölk 1904. évi április 6.

VEGH, kir. bir. vhtó.

SEIFERT JÓZSEF POZSONY

Halászkapu-utcza 4. szám.

cs. és kir. udv. fegyverszállitó. • Interurbahn telefon 252.

Ajánlja dus raktárát:

Henri Pieper eredeti **Diana fegyverekből** ugyszinte czélszerü **Hammerle-féle fegyverekből,**

J. P. Sauer u. Sohn czég **Krupp Frigyes-féle** különleges aczélcsövü **fegyverekből,**

eredeti gyari arakon.

Ezen fegyverek a jelenkor **legmeghizhatóbb** és **legjobban lövő vadász-fegyverei s kimerítő leirással,** valamint számos előkelő **vadászkedvelők** és hivatásos **vadaszreferenczivel,** ugyszintén **árjegyzékkel** készséggel szolgálok.

Cs. és kir. állami áruda által osztrák-magyar füstnélküli I. számu vadászati és tárcsa-lőporral töltött töltények, továbbá szállitok minden fajta **kész vadásztölteményeket** mindenkor pontosan és frissen töltve minden kaliberühöz a legolcsóbb áron.

Vadászati, utazási és sportkülönlegesség! Saját lövölde!

A pozsonyi II-ik mezőgazdasági országos **kiallitás** alkalmával **vadász fegyvereim** es vadászeszközök az egyedüli aranyérmet nyertek.

Alapitatott 1840. Alapitatott 1840.

STEINBERGER M. UTODA

aranyműves és órás

Pápán, Fő utcza 55. (a Benczések templomával szemben.)

Ajánlja dús választéku **arany** és **ékszertárgyait,** valódi finom ezüst és **chinai ezüst** á uit, valamint kitünő járásu, pontosan szabályozott **fali-, arany-,** ezüst- és **nickel-óráit.**

Valódi finom **gyémánt-** és **brillánt-ékszerek** nagy választékban

Teljes 6 és 12 személynek való finom valódi **ezüst evőeszközök** grammonként **11 fillér.** Legjobb minőségü **chinai ezüst evőeszközök** rendkivüli olcsó árak mellett.

Mindenféle egyházi szentedények, feszületek, kelyhek, kannák, tálak stb.

Vidéki megrendelésre nagy gond fordittatik, javitások és vésés fogadtatik.

Ritnekepes [illegible] ek feszitése [illegible] czjutányos árak mellett.

Trágya-eladás!

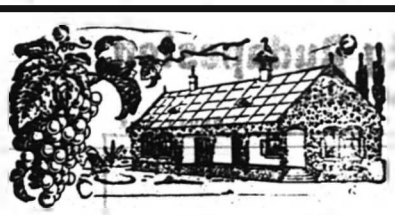
Eladó mintegy 50—60 szekér jóminőségü istálló-trágya. Venni szándékozóknak bővebb felvilágositást ad:

Bálint István

„Sas" -szállodás, KIS CZELL.

3—4

Nyomatott a kiadótulajdonos „Vörösmarty"-könyvnyomda és hirlapkiadó vallalat gyorssajtóján Devecserben, 1903.



SZÖLŐLUGAST

ültessünk minden ház melle és kertjeinkben föld- és homektalajon.

Erre azonban nem minden szőlőfaj alkalmas, (bár mind kuszó természetü) mert nagyobbrésze ha megnő is, termést nem hoz, ezért sokan nem értek el eredményt eddig. Hol lugasnak alkalmas fajokat ültettek, azok bőven ellátják hazukat az egész szőlőérés idején a legkitünőbb muskatály és más édes szőlőkkel.

A szőlő hazánkban mindenütt megterem s nincs oly ház, melynek fala mellett a legcsekélyebb gondozással felnevelhető nem volna, ezenkivül más épületeknek, kerteknek, kerítéseknek stb. a legremekebb díszre, anélkül, hogy legkevesebb helyet is elfoglalna az egyébre használható részekből. Ez a leghálaadatosabb gyümölcs, mert minden évben terem.

A fajok ismertetésére vonatkozó, színes fénynyomatu katalogus bárkinek ingyen és bérmentve küldetik meg, aki czimét egy levelező-lapon tudatja.

Czim:

Érmelléki első szőlőoltványtelep, Nagy-Kágya, u. p. Székelyhid.

A Richter-féle

LINIMENTUM CAPS. COMP.

Horgony-Pain-Expeller

egy régi kipróbált háziszer, a mely már több mint 33 év óta megbizható bedörzsölésul alkalmaztatik fájdalmak, czimlói és megfázásul.

Intés. Silányabb utánzatok miatt bevásárláskor óvatosak legyünk és csakis eredeti üvegeket dobozokban a „Horgony" védjegyével és a „Richter" czégjegyzésével fogadjunk el. — 80 f., 1 k. 40 f. és 2 k. árban a legtöbb gyógyszertárban kapható. Főraktár: **Török József, gyógyszerésznél**

Richter F. Ad. és társa,
cs. és kir. udvari szállítók.

Schottola Ernő

a gummi-gyártas meghonositója

BUDAPEST, Andrássy-ut 2.

A szőlőbeni tavaszi munkálatoknál legfontosabb két eszköz, u. m. szőlőmetsző ollók és ojtókések legmegbizhatóbb bevásárlási forrása.

Szőllőmetsző ollók kaphatók egészen öntött acélból, jótállás mellett.

Szőllőojtókések legfinomabb solingeni gyártmány, drezdai modell szerint, jótállással.

„Duplex" gumi ojtószalag a legmegbizhatóbb kötözőszer fás és zöldojtáshoz, gyári árban.

Kimeritő képes árjegyzék ingyen és bérmentve küldetik meg.

HÓNIG SÁMUEL építkezési vállalkozó

Van szerencsém tudatni, hogy

építkezési anyagokat

és pedig: valódi aszfalt lemezt, kőfed lemezt, elszigetelő lemezt, karbolineumot, kátrányt, Roman és Portland czementet, mennyeszet nádat mindenkor a legjobb minoségben és a legelső gyártmányból raktáron tartok és azon helyzetben vagyok, hogy gyári árakon szolgálhatok ezekkel t. vevőimnek.

Honig Sámuel
épitk. vállalkozó.

8—10

Kiváló szerencse Törökjén!

Feltétlenul kedvez főárudánknak a szerencse. Rövid idő alatt **15 millió** korona nyereménynél többet fizettünk nagyrabecsült vevőinknek; csak a legutóbbi időben is

a legnagyobb nyereményt és pedig:

a **605.000** koronás nagy jutalmat az 57080. számu sorsjegyre,

a 100.000 K. főny. a 74366. sz. sj. re	a 80.000 K. főny. a 85051. sz. sj re
a 100.000 „ „ az 52528. „ „	a 70.000 „ „ a 51161. „ „
a 100.000 „ „ a 94780. „ „	a 70.000 „ „ az 5498. „ „
a 90.000 „ „ a 109780. „ „	a 60.000 „ „ az 51613. „ „
a 90.000 „ „ a 83610. „ „	a 60.000 „ „ a 76347. „ „
a 90.000 „ „ a 92787. „ „	a 50.000 „ „ a 4036. „ „

és ezeken kivül még egyéb sok nagy nyereményt.

Ajánljuk ennélfogva, hogy a világ legesélydúsabb osztálysorsjátékában vegyen részt. — A most következő magy. kir. szabadalmazott 14. osztalysorsjatékban ujból

110.000 sorsjegyre 55.000 pénznyeremény

jut és összesen egy hatalmas összeget.

14 millió 459.000 koronát

sorsolnak ki rövid 5 hónap alatt.

A legnagyobb nyeremény a legszerencsésebb esetben

1,000.000 korona

Továbbá 1 jutalom **600.000**, 1 nyeremény **400.000**, 1 a **200.000**, 2 a **100.000**, 1 a **90.000**, 2 a **80.000**, 1 a **70.000**, 2 a **60.000**, 1 a **50.000**, 1 a **40.000**, 5 a **30.000**, 3 a **25.000**, 8 a **20.000**, 8 a **15.000**, 36 a **10.000** korona és még sok egyéb; összesen **55.000** nyeremény az utóbbi **14.459.000** korona összegben.

Az I osztályu sorsjegyek tervezerü árai:

1/8 ered. sorsjegy frt —.75 vagy kor. 1.50; 1/4 ered. sorsjegy frt 1.50 vagy kor. 3.—
1/2 „ „ „ 3.— „ „ 6.—; 1/1 „ „ „ 6.— „ „ 12.—

A sorsjegyeket utánvéttel vagy az összeg előzetes beküldése ellenében küldjük. Hivatalos tervezet dijtalanul. Megrendeléseket eredeti sorsjegyekre kérünk

folyó évi április hó 24-ig

bizalommal hozzánk beküldeni.

Török A. és Társa bankháza Budapest.

Hazánk legnagyobb osztálysorsjáték-üzlete.

Főárudánk osztálysorsjáték-üzletei: Központ: Teréz-körut 46/a. I. fiók: Váczi-körut 4/a II. fiók: Muzeum-körut 11/a. III. fiók: Erzsébet-körut 54/a.

Epp most jelent meg a FRANKLIN-TARSULAT kiadásában a

Magyar Remekirók

negyedik sorozata.

A negyedik sorozatot különösen a *Szechenyi-kötet* teszi érdekessé. Ezt *Berzeviczy Albert* állitotta össze a legnagyobb magyar müveiből s oly bevezetéssel látta el, mely essay-irodalmunkban kiváló helyet fog elfoglalni.

Nagy figyelmet fog kelteni a *kurucz-költészet* kötete is, melyet *Erdélyi Pál* szerkesztett nagy rátermettséggel.

Ezenkivül *Vörösmarty* IV. kötete, *Tompa* II. kötete és *Kisfaludy Sándor* I. kötete jelentek meg a sorozatban. Az utóbbihoz *Heinrich Gusztáv* irt nagybecsü bevezetést.

Arany János, Csiky Gergely, Czucsor Gergely, Garay János, Kazinczy Ferenc, Kölcsey Ferenc, Kossuth Lajos, Reviczky Gyula, Szigligeti Ede, Tompa Mihály, Vajda János, Vörösmarty Mihály.

A MAGYAR REMEKIRÓK 65 kötetben jelennek meg 220 korona árban.

Megrendeléseket elfogad minden könyvkereskedés és a Franklin-Társulat.

Hirdetések és nyilttérek jutányos áron felvétetnek a kiadóhivatalban!

Első magyar általános biztositó társaság Budapesten.

I. Tüz-, szállitmány-, jég- és betöréses-biztositási üzlet.

Hetvenhatodik évi zárszámla 1903. január 1-től december 31-ig.

KIADÁSOK. / **BEVÉTELEK.**

Kiadások	korona	fill.	korona	fill.
I. Tüzbiztositás.				
Kifizetett károk és költségek . . . 8,272,859·29	5,408,507			
Függőben maradt károk tartaléka	578,151			
Becslési költségek a viszontbizt. rész utáni bevétel levon.	951,435			
Jövedelmi adó és bélyegilletékek	213,589			
Postabérek	18,[illegible]			
[illegible]	1,107,4[illegible]			
[illegible]	14,616	41		
[illegible]	5,[illegible]		8,3[illegible],735	
[illegible]	125,220	55		
[illegible]	74,891	17		
utáni bevétel levonásával	12,081	51		
A következő évek készpénz-díjtartaléka a viszontbiztositott rész levonása után és minden megterhelés nélkül				
III. Jégbiztositás.				
Kifizetett károk és költségek . . . 1,181,25[illegible]	480,491	42		
Függőben maradt károk tartaléka	8,748	03		
Becslési költségek a viszontb. rész utáni bevétel levon.	252,300	87		
Bélyegilletékek	42,917	24		
[illegible]	18,547	97		
A következő évek díjtartaléka				
Kifizetett károk és költségek . . . 5,801·47				
levonva viszontbiztositott károk és költségek	6,472	85		
Függőben maradt károk tartaléka		16		
Igazgatási költségek a viszontbiztositott rész utáni bevétel levonásával	21,887	72		
[illegible]			122,938	
V. [illegible]				
A folyó évi üzletből fennmaradt nyereségért				

Bevételek		korona	fill.	korona	fill.
Az 1902. [illegible] a viszontbiztositott rész levonása után és minden megterhelés nélkül		5,000,000	—		
Tüzbiztositások után bevett készpénzdíjak és a folyó évben lejárt díjkötelezvények és díjváltók	15,161,917·96				
viszontbiztositási díjak . . . díjengedmények	4,[illegible],10	6,391,[illegible]·76	8,770,981	30	14,[illegible]	
Az 1902. évben függőben maradt károk tartaléka					
II. Szállitmánybiztositás.					
Az 1902. évről áthozott készpénz-díjtartalék a viszontbiztositott rész levonása után és minden megterhelés nélkül		100,000	—		
Szállitmánybiztositások után bevett készpénzdíjak	775,070·61				
levonva [illegible]	30,128·01	6[illegible],172·93	149,897	68		
Az 1902. évben függőben maradt [illegible]		88,633	56	338,531	24
III. Jégbiztositás.					
Jégbiztositások után bevett készpénzdíjak	3,111,792·93				
levonva [illegible] díjak	347,178·65				
viszontbiztositási díjak	1,7[illegible]	2,0[illegible]	1,026,798	68		
		16,062	48	1,042,861	16
IV. Betöréses-biztositás.					
Az 1902. évről áthozott készpénz-díjtartalék a viszontbiztositott rész levonása után és minden megterhelés nélkül		65,000	—		
A folyó évben bevett készpénz-díjak	1,9,129·58				
levonva: törlések díjak	21,127·58				
viszontbiztositási díjak	98,[illegible]·71	101,[illegible]	56,578	29		
Az 1902. évben függőben maradt károk tartaléka		2,510	58	124,007	83
Szelvény-, alakrészvényi, váltó- és egyéb kamatok, a tartalékalapok és a központi épület után		744,348	85		
Társasági házak tiszta jövedelme		191,[illegible]			
				16,[illegible],682	98

Mérlegszámla 1903. december 31-én.

VAGYON. / **TEHER.**

Vagyon	korona	fill.
[illegible]	1,617,[illegible]	32
[illegible]	1,21[illegible]	
1,057,600 . . . Pesti hazai első takarékp. . . .	7,[illegible]	51
1,085,600 . . . Pesti hazai első takarékp. . . .	1,47[illegible]	—
[illegible]	1,4[illegible]	—
[illegible]	[illegible]	—
[illegible]	901,[illegible]	—
[illegible]	94,[illegible]	—
200,000 . . . Kisbirtokosok orsz. földhitelint. . . .	2[illegible]	—
4,000 . . . „Otthon" irók és hirlapirók . . .	1,0[illegible]	—
[illegible]	1,351,[illegible]	—
[illegible]	41[illegible]	—
[illegible]	111,[illegible]	—
[illegible]	181,548	87
képtárak stb. után az év végéig esedékes kamatok		
[illegible]	71,351	
[illegible]	1,767,3[illegible]	15
Társasági házak		
Ezredbeszédi bank váltótartalék	[illegible]	
adósok: a) Pénzkészlet és maradványok a képviselőségeknél	1,677,531	32
b) Maradványok biztositó intézeteknél	1,112,518	18
[illegible]	811,[illegible]	20
Központi pénzkészlet		

Teher	korona	fill.
Részvényalaptőke: teljesen befizetett 2000 egész részvény a 2000 forint és teljesen befizetett 2000 tál részvény a 800 forint	6,000,000	—
Társasági tartaléktőke	6,000,000	—
Külön tartalék	1,731,[illegible]	88
Árfolyamkülönbözeti tartalék	4,700,447	18
Tüzbiztositási díjtartalék . . . a viszontbiztositás . . . 5,600,000 kor. — fill.		
Szállitmánybiztositási díjtart. készpénzben a viszontbizt. . . . 100,000		
Jégbiztositási készpénz díjtartalék . . . 209,312		
Betörésbiztositási készpénz tartalék a viszontbizt. rész levon. és minden megterhelés nélkül	[illegible]	—
	6,290,312	80
Tüzbiztositási függő károk tartaléka	578,151	50
Szállitmánybiztositási függő károk tartaléka	74,891	17
Jégbiztositási függő károk tartaléka	8,743	03
Betörésbiztositási függő károk tartaléka	4,759	16
Különféle hitelezők	422,685	65
Kiutalt évekről elő nem ... osztalékok	4,[illegible]	—
Tisztviselői és szolgák nyugdíjalapja	1,185,[illegible]	—
Első magyar általános biztositó társaság „Lévay-alap"	190,306	18
Első magyar általános biztositó társaság ... felsőbeli alapítvány	74,690	48
Ormody Vilmos-alap	20,302	77
[illegible]	80,875	—
[illegible]	71,351	—
Életbiztositási osztály folyó számlán	484,078	06
1903. évi nyereség	1,948,050	85
	28,832,[illegible]	46

* Az idei be(?)... 2,318,[illegible] kor. ... fillérre emelkedett.

II. Életbiztositási üzlet.

Huszonnyolcadik évi zárszámla 1903. január 1-től december 31-ig.

KIADÁSOK. / **BEVÉTELEK.**

Kiadások	korona	fill.	korona	fill.
Kifizetett kötvények díja	[illegible]			
Visszaváltott kötvényekért	[illegible]			
Halálesetek után az illetőknek kárösszeg	2,[illegible],571			
[illegible]				
Függőben levő károk és visszaváltások tartaléka	[illegible]			
Függőben levő kihasználási tőkék tartaléka	[illegible]			
Évjáradékokért	[illegible]			
Viszontbiztositási díjak	415,947	18		
Nyeremények	294,748	73		
Irodai szerv. személyzet, szemle, helyiség stb. költs.	816,696	61		
Tiszti fizetések	306,750	22		
Jövedelmi adóért	81,[illegible]	22		
Orvosi díjakért	157,978	37		
Szervezési és díjbehajtási költségek	[illegible]	34		
Kisorsolt biztositási tőkék		—		
Behajthatlan tartozások	26,046	81	18,096,[illegible]	46
Díjtartalék ez év végén				
			90,178,777	72

Bevételek	korona	fill.	korona	fill.
A mult évből áthozott díjtartalék			80,615,611	09
Beiratási díjak: az évben kiállított kötvények után	4,600,686	98		
az előbbi években kiállított kötvények után	12,209,904	95		
a biztosított tőke emelésére forditott nyereményért	71,882	46	18,884,068	40
Illetékek			290,021	43
Mult évi függőben volt károk és visszaváltások tartaléka			466,784	01
Mult évi függőben volt kihasználási tőkék tartaléka			265,880	67
Kamatjövedelem			3,647,947	08
			90,178,777	72

Mérlegszámla 1903. december 31-én.

VAGYON. / **TEHER.**

Vagyon	korona	fill.
Értékpapirok [illegible]		
7,081,300 kor. n. é. magyar kir. 4% koronajáradék [illegible]		
12,17[illegible] . . . magy. földhitelint. 4% [illegible] koronával	14,984,442	—
15,5[illegible] . . . magy. földhitelint. 4% [illegible]	6,887,648	—
[illegible] . . . magyar földhitelint. [illegible]	9,811,716	—
[illegible]	[illegible]	—
[illegible]	[illegible]	—
[illegible]	[illegible]	—
881,000 . . . [illegible]	487,500	—
868,000 . . . [illegible]		
4,468,000 . . . [illegible]		
680,000 . . . [illegible]	603,[illegible]	—
28,000 . . . [illegible]	27,720	—
57,200 . . . [illegible]	71,214	—
Magyar jelzálog-hitelbank [illegible]	672	—
4,380,000 kor. [illegible]	4,3[illegible]	—
[illegible]		
[illegible]	1,010,000	—
[illegible] Wiener Verein [illegible]	1,000,000	—
355,300 Lire olasz 5% os járadék [illegible]	344,681	93
Tulajdoni csoportok értékpapirjai: 130 kor. [illegible] magy. kir. 4% os koronajáradék 90 koronával	197,708	—
1903-ban esedékes kamatok	858,825	12
Jelzálog-kölcsönök	377,175	45
Kötvény-kölcsönök	9,[illegible]	—
Viszontbizt. kötvény-kölcsönök	9,831	58
A központ tartozása folyó számlán	484,078	06
Vezér- és főügynökségek és mások tartozásai	2,[illegible]	21
	88,220,925	71

Teher	korona	fill.
Díjtartalék . . . 81,061,400 kor 74 fill.		
levonva a viszontbiztositási díjtartalékot . . . 1,[illegible] kor 82 fill.	84,287,981	92
[illegible] alap	990,396	68
[illegible] tőkék nyereménye	718,498	79
Függőben levő károk és díjvisszatéritések tartaléka	608,836	21
Függőben levő kihasználási tőkék tartaléka	308,970	76
Tulajdoni	190,097	13
Előre fizetett díjak 1904–1905 évekre	14,906	08
[illegible]		
Iskolai(?) biztositások tartaléka	12,000	—
Viszontbiztositó intézetek és mások követelései	187,271	01
1903. évi nyeremény	954,312	84
	88,220,925	71

Steiner Jenő, életbiztositási könyvvivő. — Budapest, 1904. [illegible] — Gergely Tódor, a központi könyvvitel főnöke.

Báró Harkányi Frigyes, Jeney Lajos, Lászlő Zsigmond, Ormody Vilmos, gróf Zichy Nándor.

Kasnde(?) Károly, aligazgató.

A fenti zárszámlákat és mérlegeket átvizsgálván, azokat a törvényben és az alapszabályokban meghatározott elvek szerint készülteknek és azok egyes tételeit a fő- és segédkönyvekkel teljesen megegyezőknek találtuk.

A felügyelő bizottság: Dapsi(?)-Bélteky Konrád, Hajós József, Németh Titusz, Radványszky Géza.

Kerületi főügynökség: Gáyer Gyula czégnél Kiszell.